

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 96 - 1379

[15082]

22 MEI 1996. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 april 1974 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden van de carrière Hoofdbestuur, van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 4, 2°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 september 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1974 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden van de carrière Hoofdbestuur, van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 mei 1975, 14 november 1975, 3 november 1977, 19 oktober 1979, 14 oktober 1980, 11 mei 1989, 18 april 1991, 21 augustus 1992, 15 juli 1993 en 25 februari 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveaus 2, 3 en 4, inzonderheid hoofdstuk 13;

Gelet op het protocol nr. 61/1, waarin de conclusies van de onderhandelingen, gevoerd binnen het Sectorcomité I, worden vermeld;

Gelet op het advies van de directieraad voor het Hoofdbestuur;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 21 maart 1995;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 23 januari 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 23 januari 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het nodig is, in het belang van de bedoelde ambtenaren, hun individuele geldelijke rechten zonder uitstel vast te stellen;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — *Organieke regeling*

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 april 1974 tot vaststelling van de schalen verbonden aan de bijzondere graden van de carrière Hoofdbestuur, van de carrière Buitenlandse dienst en van

### MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 96 - 1379

[15082]

22 MAI 1996. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 avril 1974 fixant les échelles de traitement des grades particuliers de la carrière de l'Administration centrale, de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, 2°, modifié par l'arrêté royal du 14 septembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1974 fixant les échelles de traitement des grades particuliers de la carrière de l'Administration centrale, de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, modifié par les arrêtés royaux des 23 mai 1975, 14 novembre 1975, 3 novembre 1977, 19 octobre 1979, 14 octobre 1980, 11 mai 1989, 18 avril 1991, 21 août 1992, 15 juillet 1993 et 25 février 1994;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 2, 3 et 4, notamment le chapitre 15,

Vu le protocole n° 61/1 dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du Comité de secteur I;

Vu l'avis du Conseil de direction de l'Administration centrale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 21 mars 1995;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 janvier 1996,

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 23 janvier 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire, dans l'intérêt des agents concernés, que leurs droits pécuniaires individuels puissent être fixés sans délai,

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Régime organique*

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 10 avril 1974 fixant les échelles des grades particuliers de la carrière de l'Administration centrale, de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chan-

de Kanselarijcarrière van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking wordt vervangen door de volgende bepaling:

Artikel 1. De weddeschaal van elk der bijzondere graden van de carrière Hoofdbestuur bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, wordt vastgesteld als volgt:

Administratief personeel onderworpen aan het Statuut van het Rijks-personeel.

|                                      |      |
|--------------------------------------|------|
| a) administrateur-directeur-generaal | 16/1 |
| b) hoofdgeneesheer directeur         | 13/4 |
| c) heraldisch adviseur               | 13/2 |
| d) archivaris                        | 13/2 |
| e) geneesheer-hoofd van dienst       | 11/6 |
| f) bibliothecaris (rang 26)          |      |

618 141 — 953 722  
3/1 × 10 072  
1/2 × 11 686  
1/2 × 15 578  
2/2 × 26 852  
9/2 × 24 933

(Cl. 23 a. — Niv. 2+ — G.A.)

g) cryptograaf (rang 30)

513 690 — 686 188  
3/1 × 5 595  
5/2 × 8 837  
8/2 × 13 941

(Cl. 18 a. — Niv. 3 — G.A.)

De wedde van cryptograaf (rang 30) die negen jaar graadanciënniteit telt, wordt vastgesteld in de bijzondere weddeschaal.

584 375 — 792 604  
3/1 × 8 733  
4/2 × 10 655  
10/2 × 13 941

(Cl. 18 a. — Niv. 3 — G.A.)

De cryptograaf (rang 30) die ten minste 12 jaar graadanciënniteit heeft, kan voor zover er vacante betrekkingen zijn de bijzondere weddeschaal bekomen.

737 728 — 947 547  
3/1 × 8 733  
4/2 × 10 655  
10/2 × 14 100

(Cl. 18 a. — Niv. 3 — G.A.)

## HOOFDSTUK II. — Bijzondere geldelijke bepalingen

Art. 2. Een artikel 1bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde koninklijk besluit ingevoegd:

Artikel 1bis, § 1. Voor de ambtenaren die krachtens het koninklijk besluit van 22 mei 1996 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn en houdende vereenvoudiging van de loopbanen van sommige ambtenaren van het Hoofdbestuur, van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, ambtshalve benoemd worden in een nieuw opgerichte graad, wordt de wedde vastgesteld in de weddeschaal die volgens de bij dit besluit gevoegde tabel overeenstemt met de schaal van de opgerichte graad.

§ 2. De ambtenaar, benoemd in de graad van vakman, voorheen bekleed met de geschrapte graad van eerste geselecteerd werkmans B en die in dienst is op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit behoudt het voordeel van de weddeschaal R32, die als volgt is vastgesteld:

529 269 — 713 287  
3/1 × 5 595  
5/2 × 11 141  
8/2 × 13 941

(Cl. 18 a. — Niv. 3. — G.A.)

cellerie du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, est remplacé par la disposition suivante:

Article 1<sup>er</sup>. L'échelle de traitement de chacun des grades particuliers de la carrière de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, est fixée comme suit:

Personnel administratif soumis au statut des agents de l'Etat.

|                                     |      |
|-------------------------------------|------|
| a) administrateur directeur général | 16/1 |
| b) médecin en chef directeur        | 13/4 |
| c) conseiller héraldique            | 13/2 |
| d) archiviste                       | 13/2 |
| e) médecin chef de service          | 11/6 |
| f) bibliothécaire (rang 26)         |      |

618 141 — 953 722  
3/1 × 10 072  
1/2 × 11 686  
1/2 × 15 578  
2/2 × 26 852  
9/2 × 24 933

(Cl. 23 a. — Niv. 2+ — G.A.)

g) cryptographe (rang 30)

513 690 — 686 188  
3/1 × 5 595  
5/2 × 8 837  
8/2 × 13 941

(Cl. 18 a. — Niv. 3 — G.A.)

Le traitement de cryptographe (rang 30) comptant 9 ans d'ancienneté de grade, est fixé dans l'échelle de traitement spéciale.

584 375 — 792 604  
3/1 × 8 733  
4/2 × 10 655  
10/2 × 13 941

(Cl. 18 a. — Niv. 3 — G.A.)

Le cryptographe (rang 30) qui compte au moins 12 ans d'ancienneté de grade peut obtenir dans les limites des emplois vacants, l'échelle de traitement spéciale.

737 728 — 947 547  
3/1 × 8 733  
4/2 × 10 655  
10/2 × 14 100

(Cl. 18 a. — Niv. 3 — G.A.)

## CHAPITRE II. — Dispositions péculinaires particulières

Art. 2. Un article 1<sup>er</sup>bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté royal:

Article 1<sup>er</sup>bis, § 1<sup>er</sup>. Pour les agents nommés d'office dans un nouveau grade créé en vertu de l'arrêté royal du 22 mai 1996 modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat et portant simplification de la carrière de certains agents de l'Administration centrale, de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, le traitement est fixé dans l'échelle de traitement qui, d'après le tableau annexé au présent arrêté, correspond à l'échelle du grade créé.

§ 2. L'agent nommé au grade d'ouvrier spécialiste revêtu auparavant du grade rayé d'ouvrier sélectionné principal B et qui est en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, conserve l'avantage de l'échelle de traitement R32 fixée comme suit:

529 269 — 713 287  
3/1 × 5 595  
5/2 × 11 141  
8/2 × 13 941

(Cl. 18 a. — Niv. 3. — G.A.)

**Art. 3.** Een artikel 1<sup>ter</sup>, luidend als volgt, wordt in hetzelfde koninklijk besluit ingevoegd :

Artikel 1<sup>ter</sup>. De weddeschalen, verbonden aan de hierna vermelde bijzondere graden worden als volgt vastgesteld :

Adjunct-cryptograaf :

513 690 — 686 188  
 3/1 × 5 595  
 5/2 × 8 837  
 8/2 × 13 941  
 (Kl. 18 a. — Niv. 3 — G.A.)

Cryptograaf :

584 375 — 792 604  
 3/1 × 8 733  
 4/2 × 10 655  
 10/2 × 13 941  
 (Kl. 18 a. — Niv. 3 — G.A.)

Hoofdcryptograaf :

737 728 — 947 547  
 3/1 × 8 733  
 4/2 × 10 655  
 10/2 × 14 100  
 (Kl. 18 a. — Niv. 3 — G.A.)

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1994 uitgezonderd de bepalingen van artikel 1, f) en g), die uitwerking hebben met ingang van 1 mei 1995.

**Art. 5.** Onze Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 22 mei 1996.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

E. DERYCKE

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

**Art. 3.** Un article 1<sup>ter</sup>, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté royal :

Article 1<sup>ter</sup>. Les échelles de traitement attachées aux grades particuliers repris ci-après, sont fixées comme suit :

Cryptographe adjoint :

513 690 — 686 188  
 3/1 × 5 595  
 5/2 × 8 837  
 8/2 × 13 941  
 (Cl. 18 a. — Niv. 3 — G.A.)

Cryptographe :

584 375 — 792 604  
 3/1 × 8 733  
 4/2 × 10 655  
 10/2 × 13 941  
 (Cl. 18 a. — Niv. 3 — G.A.)

Chef cryptographe :

737 728 — 947 547  
 3/1 × 8 733  
 4/2 × 10 655  
 10/2 × 14 100  
 (Cl. 18 a. — Niv. 3 — G.A.)

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1994, à l'exception des dispositions de l'article 1<sup>er</sup>, f) et g) qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> mai 1995.

**Art. 5.** Notre Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 22 mai 1996.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

E. DERYCKE

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

BIJLAGE — ANNEXE

Conversietabel van de geschrapte graden en de eraan verbonden weddeschalen

Tableau de conversion des grades rayés et des échelles de traitement y liées

| Geschrapte graad<br>Grade rayé                      | Weddeschaal verbonden<br>aan de geschrapte graad<br>Echelle de traitement<br>liée au grade rayé | Opgerichte graad<br>Grade créé | Weddeschaal verbonden<br>aan de opgerichte graad<br>Echelle de traitement<br>liée au grade créé |
|---|---|--------------------------------|---|
| Administratief personeel<br>Personnel administratif |   |                                |   |
| hoofdcryptograaf<br>chef cryptographe               | 35/2  | cryptograaf<br>cryptographe    | 737 728 — 947 547<br>3/1 × 8 733<br>4/2 × 10 655<br>10/2 × 14 100                               |
| cryptograaf<br>cryptographe                         | 34/2  | cryptograaf<br>cryptographe    | 584 375 — 792 604<br>3/1 × 8 733<br>4/2 × 10 655<br>10/2 × 13 941                               |
| adjunct-cryptograaf<br>chef cryptographe adjoint    | 32/3  | cryptograaf<br>cryptographe    | 513 690 — 686 188<br>3/1 × 5 595<br>5/2 × 8 837<br>8/2 × 13 941                                 |

| Geschrapte graad<br>Grade rayé   | Weddeschaal verbonden<br>aan de geschrapte graad<br>Echelle de traitement<br>liée au grade rayé | Opgerichte graad<br>Grade créé         | Weddeschaal verbonden<br>aan de opgerichte graad<br>Echelle de traitement<br>liée au grade créé |
|--|---|--|---|
| Meesters-, vak- en dienstpersoneel<br>Personnel de maîtrise, de métier et de service<br>Niveau 3 |   |  |   |
| adjunct-meesterknecht B<br>contremaître adjoint B  | 34/1  | vakman<br>ouvrier spécialiste          | 30J   |
| e.a. geselecteerd werkman B<br>ouvrier sélectionné principal B                                   | 529 269 -- 713 287<br>3/1 × 5 595<br>5/2 × 11 141<br>8/2 × 13 941                               | vakman<br>ouvrier spécialiste          | 30E   |
| geselecteerd werkman B<br>ouvrier sélectionné B  | 30/3  | vakman<br>ouvrier spécialiste          | 30D   |
| Niveau 4   |   |  |   |
| eerste vakman A<br>premier ouvrier spécialiste A   | 44/1 }<br>44/3 }  | geschoold arbeider<br>ouvrier qualifié | 42E   |
| geschoold werkman B<br>ouvrier qualifié B  | 42/3  | geschoold arbeider<br>ouvrier qualifié | 42C   |

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 mei 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
E. DERYCKE

De Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 mai 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
E. DERYCKE

Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

N. 96 - 1380

[15080]

22 MEI 1996. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat betreft het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn en houdende vereenvoudiging van de loopbanen van sommige ambtenaren van het Hoofdbestuur, van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 3, vervangen door het koninklijk besluit van 26 september 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn, laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de Rijksbesturen die behoren tot de niveaus 2, 3 en 4;

F. 96 - 1380

[15080]

22 MAI 1996. — Arrêté royal modifiant en ce qui concerne le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat et portant simplification de la carrière de certains agents de l'administration centrale, de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 3, remplacé par l'arrêté royal du 26 septembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994, portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 2, 3 et 4;